

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 230

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



OP 7 19

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

3077

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 230 Bern, Samstag 1. Oktober 1966

84. Jahrgang — 84<sup>e</sup> année

Berne, samedi 1<sup>er</sup> octobre 1966 N° 230

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsterif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

- Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
- Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).
- Batitube S.A., Genève, en liquidation.
- Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 219377-219389.
- Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.
- Mitteilungen — Communications — Comunicazioni
- France: Allègement des formalités d'exportation.
- Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.
- Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toutes créances non garanties par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions; tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres personnels par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (1737<sup>o</sup>)

Gemeinschuldnerin: Erophia Handels-A.G., Handel mit und Import und Export von Waren aller Art usw., Seestrasse 59, Zürich 2.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1966.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. September 1966, 15 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffet Enge, 1. Stock, Zürich 2.  
Eingabefrist: bis 10. Oktober 1966.

Kt. Zürich — Konkursamt Zürich-Altstadt, 8001 Zürich (1877)

### Vorläufige Anzeige

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 19. August 1966 über die B + Z Miteigentums-A.G., Bahnhofstrasse 102, Zürich 1, den Konkurs eröffnet.  
Über Art des Konkursverfahrens, Eingabefrist, Gläubigerversammlung usw. erfolgt später eine Publikation.

NB. Die Gläubiger sind gebeten, ihre Forderungen noch nicht anzumelden.

Kt. Zürich — Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (1889<sup>o</sup>)

Gemeinschuldnerin: Telsta Apparate A.G., Haldenstrasse 174/76, Zürich 3.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. September 1966.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 11. Oktober 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Birmensdorferstrasse 129, Zürich 3.  
Eingabefrist: bis 31. Oktober 1966.

NB. Antrag der Konkursverwaltung: Die Konkursverwaltung beantragt, sie sei zu ermächtigen, alle zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen nach ihrem freien Ermessen bestmöglichst zu verwerten (durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung), um die Mietlokale möglichst rasch freizugeben. Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 20. Oktober 1966 beim Konkursamt Wiedikon-Zürich dagegen schriftliche Einsprache erhebt. Jeder Gläubiger ist berechtigt, bis 31. Oktober 1966 dem Konkursamt Wiedikon-Zürich, wo das Inventar aufliegt, schriftliche Kaufsofferten, insbesondere auch bezüglich des Warenlagers, einzureichen.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8303 Bassersdorf (1752<sup>o</sup>)

Gemeinschuldnerin: Eberle Hans AG., Handel mit Erdbewegungsmaschinen usw., Obstgartenstrasse 11, 8302 Kloten.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1966.  
Eingabefrist: bis 10. Oktober 1966.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8800 Thalwil (1803<sup>o</sup>)

Gemeinschuldner: Beck John R., geb. 26. Januar 1932, von Langendorf (Solothurn), Kaufmann, Seestrasse 104, Kilchberg; Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Hans R. Beck, Stockenstrasse 3, Kilchberg, Handel mit Haushaltapparaten und Waren aller Art».

Der Konkursrichter hat am 17. August 1966 die Konkurseinstellung verfügt, publiziert im SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1966 und im Amtsblatt des Kantons Zürich Nr. 66 vom 23. August 1966; mit Verfügung vom 13. September 1966 aber das summarische Konkursverfahren angeordnet, nachdem innert Frist die Durchführung des Verfahrens begehrt und der verlangte Barvorschuss von Fr. 2000.— für die Verfahrenskosten geleistet wurde.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1966.  
Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 11. Oktober 1966.

NB. John R. Beck ist Eigentümer folgender Liegenschaften in der Gemeinde Alt-St. Johann (St. Gallen), im Sändli-Unterwasser:

1. Prov.-GB.-Blatt 352: Ferien-/Wohnhaus Nr. 1861 mit 399 m<sup>2</sup> Land.
2. Prov.-GB.-Blatt 353: Ferien-/Wohnhaus Nr. 1862 mit 406 m<sup>2</sup> Land.
3. Prov.-GB.-Blatt 354: Ferien-/Wohnhaus Nr. 1863 mit 404 m<sup>2</sup> Land.
4. Miteigentumsanteil zu  $\frac{1}{4}$  an Prov.-GB.-Blatt 351: 270 m<sup>2</sup> Abstellfläche für Fahrzeuge.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1878)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Silex-Gesellschaft, Sitz in Stein (Toggenburg), Administration Im Zöppli 3, in Luzern, Eigentümerin folgender Grundstücke:

- a) Grundbuch Stein (Toggenburg), Grundregister Nr. 515, neu, Parzelle Nr. 221 «Neuschwendli», in der Gemeinde Stein (St. Gallen), 3 ha 74 a 83 m<sup>2</sup>, Scheune, Wiese, Wald, Wege und Bach;
- b) Grundbuch Fischingen (Thurgau), Kat. Nrn. 2800, 2804, 2533, 2551, 2518 und 7191, «Tännlibühl» und «Weid» in der Gemeinde Tannegg, zusammen 99 a, Wohnhaus, Scheune und Feld;
- c) Grundbuch Lugano, Grundstück Nr. 520, Plan 5, in der Gemeinde Arogno, 5063 m<sup>2</sup>, Wiese, Wald und Weg.

Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 11. Juni 1966.

Eingabefrist: bis 21. Oktober 1966.

NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

**Ct. de Fribourg** - Office des faillites de la Sarine, (1682)  
1700 Fribourg

Failli: Binz Michel, fils de Nicolas, né le 29 août 1940, de Niederwil (Soleure), représentant, Chambloux 80, à Givisiez.

Date de l'ouverture de la faillite: le 25 juillet 1966.

Première assemblée des créanciers: vendredi 9 septembre 1966, à 16 heures, à la salle du Tribunal, maison de justice, à Fribourg.

Délai pour les productions et les servitudes: le 12 octobre 1966.

**Kt. Basel-Stadt** - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1890)

Gemeinschuldnerin: Balmold A.G., Vertrieb von Textilien aller Art sowie Handel mit Kleidern en gros und en détail, Leonhardstrasse 27, in Basel. Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 28. September 1966. Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Oktober 1966, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 1. November 1966.

NB. Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der Nachlastung schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. Oktober 1966, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. St. Gallen** - Konkursamt, 9000 St. Gallen (1861)

Gemeinschuldnerin: Firma Dörig & Co., Engros-Handel mit Konfiserie-spezialitäten, Oberstrasse 27, St. Gallen.

Datum der Konkurseröffnung: 14. September 1966.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Oktober 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Eingabefrist: bis 1. November 1966.

**Kt. Aargau** - Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm (1879)

Gemeinschuldner: Haller Kurt, geb. 1921, dipl. Schreinermeister, von und in Zetzwil.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juni 1966.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Oktober 1966.

NB. Das Konkursamt gilt zur freihändigen Veräusserung der Konkursaktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist dagegen schriftlich Einspruch erhebt.

**Kt. Aargau** - Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm (1880)

Gemeinschuldner: Pfister Gideon, geb. 1925, Vertreter, von Uetendorf (Bern), in Reinach, Sonnenberg.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 13. September 1966. Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 10. Oktober 1966, 14.30 Uhr, im Gasthof «Sonne», Unterkulm.

Eingabefrist: bis 31. Oktober 1966.

NB. Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im angestrebten Nachlassverfahren angemeldet haben, sind von einer erneuten Eingabe befreit. Ebenso haben sich die Schuldner nicht mehr anzumelden, sofern sie sich als solche bereits meldeten.

**Kt. Aargau** - Konkursamt, 8437 Zurzach (1881)

Gemeinschuldner: Hermann Kurt, 1923, Badgarage, von Schaffhausen, in Zurzach.

Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1966, 17 Uhr.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 10. Oktober 1966, 14.15 Uhr, im Hotel «Ochsen», Zurzach.

Eingabefrist: 31. Oktober 1966.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 10. Oktober 1966, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Zurzach Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

**Ct. de Vaud** - Office des faillites, 1000 Lausanne (1863)

Failli: Perregaux Jean-Jacques, garage Mon Désir, avenue Eglise Anglaise 5, Lausanne.

Date du prononcé: 8 septembre 1966.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 21 octobre 1966.

**Ct. du Valais** - Office des faillites, 1870 Monthèy (1862)

Failli: Hörmann Franz, 1934, boucherie, Bouveret.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1966.

Première assemblée des créanciers: vendredi 7 octobre 1966, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthèy.

Délai pour les productions: 2 novembre 1966.

NB. Le concordat n'a pas abouti. Les créanciers ayant produit dans la procédure concordataire sont dispensés de la faire à nouveau.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich** - Konkursamt Riesbaeh, 8000 Zürich (1864)

Ueber die Firma Lux-Metall GmbH., Forchstrasse 175, Zollikerberg, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Beleuchtungen aller Art, Armaturen- und Apparatebau, allgemeine Blechbearbeitung usw., ist durch Verfügung vom 11. August 1966 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich am 31. August 1966 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. Oktober 1966 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Aargau** - Konkursamt, 5000 Aarau (1888)

Das Bezirksgericht Aarau eröffnete am 31. August 1966 den Konkurs über die Firma Hediger A. & Co., kunstgewerbliche Artikel, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Aarau, stellte jedoch das Verfahren durch Erkenntnis vom 28. September 1966 mangels Aktiven wieder ein. Falls nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** - Konkursamt, 8303 Bassersdorf (1865)

#### Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Gebrüder Gerig & Co., Bauunternehmung, Kommanditgesellschaft, Rohrstrasse 20, Glatthbrugg-Opfikon, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanerkennung geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung, sind innert zehn Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Oktober 1966 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

**Kt. Zürich** - Konkursamt, 8800 Thalwil (1866<sup>a</sup>)

Im ordentlichen Konkursverfahren über Wyler Felix, geb. 1919, von Endingen (Aargau), Bankdirektor, Mönchhofstrasse 18, in Kilchberg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Oktober 1966 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

**Kt. Bern** - Konkursamt, 3792 Saanen (1867)

#### Auflegung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses

Gemeinschuldner: Moratti Emil, Hoch- und Tiefbau, Kappeli, Saanen. Anfechtungsfrist: bis 11. Oktober 1966.

**Kt. Luzern** - Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1882)

#### Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Ehrler Emil, Kaufmann, Kauffmannweg 12, in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan beim Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21, in Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zug** - Konkursamt, 6300 Zug (1883)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über Frau Amport-Merkli Annemarie, Alpenstrasse 12, Cham, früher in Zug, Bellevueweg 13, zur Zeit: Via G. Motta, Centro Orizzonte, Minusio, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet beim Kantonsgericht Zug mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf. Beschwerden betreffend die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke nach Massgabe von Art. 92 SchKG sind bei der Justizkommission des Kantons Zug innert der gleichen Frist im Doppel einzureichen, während Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG bezüglich Eigentumsansprüchen innert derselben Frist an die Konkursverwaltung zu richten sind.

Kt. St. Gallen - Konkursamt See, 8640 Rapperswil (1868)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: Landheer Gottlieb, Kaufmann, Schulstrasse 6, Rapperswil.

Der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar in vorgenanntem Konkurs liegen beim Konkursamt See, Rapperswil, auf. Auflage- und Anfechtungsfrist: 1.-10. Oktober 1966.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1869)

Failli: Frei Félix, entreprise de carrelage, chemin des Plateires 22, à Pully, et avenue Vinet 11, à Lausanne.

Date du dépôt: 30 septembre 1966.  
Délai pour intenter action en opposition: 11 octobre 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1870)

Failli: Meier Jean-Pierre, représentant, avenue du Simplon 45, Lausanne.  
Date du dépôt: 30 septembre 1966.

Délai pour intenter action en opposition: 11 octobre 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1871)

Failli: Constructions et Travaux SA., chemin du Château Sec 29, Pully.

Date du dépôt: 1<sup>er</sup> octobre 1966.

Délai pour intenter action en opposition: 10 octobre 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (Cessions de créances pouvant faire l'objet d'action révocatoire; art. 49 OOF).

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt Fluntern-Zürich, 8000 Zürich (1872)

Das Konkursverfahren über die Indumat A.G., Handel mit Automaten und Apparaten aller Art, ehemals Culmannstrasse 56, in Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 26. September 1966 geschlossen worden.

Kt. Zürich - Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (1884)

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. September 1966 ist der Konkurs über die

Stahl-Wäschereimaschinen A.G.,

Zurlindenstrasse 134, Zürich 3, als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen - Konkursamt See, 8640 Rapperswil (1873)

Das Verfahren in nachbezeichnetem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 26. September 1966 geschlossen worden: Hertli Hans, Radiogeschäft, Rapperswil.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317)

(L. P. 195, 196, 317)

Kt. Luzern - Konkursamt des Amtes Hochdorf, (1874)

6020 Emmenbrücke

Der unterm 30. März 1966 über die Firma

Metzgerei Shopping Centre Emmenbrücke A.G.,

6020 Emmenbrücke, eröffnete Konkurs ist zufolge Bezahlung sämtlicher Forderungen und Rückzug der Forderungseingaben mit Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf vom 20. September 1966 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L. P. 257—259)

Ct. de Vaud - Office des faillites, Montreux (1875)

**Vente d'immeubles - Bâtiment locatif**

Le jeudi 3 novembre 1966, à 15 heures, en ses bureaux, l'office des faillites de Montreux procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de Märki Walter, fabrique de bas, à Territet-Montreux, à savoir:

«Commune de Montreux», au lieu dit «Rue de Bon-Port 13»: Bâtiment-habitation et place-jardin, d'une superficie totale de 4 ares et 34 centiares (feuille 5292, plan fo. 285).

Estimation cadastrale et taxe de l'office des faillites: Fr. 250 000.—.

Assurance-incendie: Fr. 204 000.—, valeur de base.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés au bureau de l'office, dès le 20 octobre 1966.

Cet immeuble, comprenant cinq appartements, est situé à proximité du lac. Vue magnifique et imprenable.

Pour tous renseignements et pour visiter, prière de s'adresser à l'office soussigné (tel. 61 20 58).

1820 Montreux, le 23 septembre 1966

Office des faillites de Montreux:  
P. Marguet, préposé

**Réalisation des Immeubles**

**dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommé de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Genève - Office des poursuites, Genève (1885)

**Vente immobilière - Unique enchère**

Le mercredi 7 décembre 1966, à 10 heures, aura lieu à Genève, à l'Office des poursuites, 11, rue de l'Hôtel-de-Ville, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de:

La Société immobilière Anières-Couchant, prise en la personne de son administrateur unique Monsieur Wicht Pierre, étude R. Achard, 29, rue du Rhône, Genève.

**Désignation de l'immeuble**

L'immeuble est situé dans la commune d'Anières.

Il consiste en la parcelle N° 4169, feuille 23, d'une superficie de 99 ares et 44 mètres, sis ancienne route de Genève, à Thonon.

Terrain situé en zone agricole.

**Estimation de l'office**

Nonante mille francs.

Fr. 90 000.—

Délai de production: 24 octobre 1966.

**Avis**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposées à partir du 8 novembre 1966, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier gagiste bénéficiaire d'un gage légal.

1200 Genève, le 3 octobre 1966

Office des poursuites

Le substitut: Claude Schmidt

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmfähig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich - Konkurskreis Affoltern a. A. (1876)

Schuldner: Bircher-Schmid Kurt, Schlosser, Wiesenstrasse 524, 8910 Affoltern a. A. (früher wohnhaft in Frutigen BE, Schulhausstrasse).

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Affoltern a. A.: 31. August 1966.

Dauer der Stundung: 3 Monate, bis 1. Dezember 1966.

Sachwalterin: Fides Treuhand-Vereinigung, Laupenstrasse 10, 3000 Bern.

Eingabefrist: bis und mit 21. Oktober 1966. Die Gläubiger werden hiermit

aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 31. August 1966, unter Angabe

der Gründe sowie allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und mit den nötigen

Belegen innert der Eingabefrist der Sachwalterin einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 10. November 1966, 14.30 Uhr, im Café

Rudolf, 1. Stock, Laupenstrasse 1, 3000 Bern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro

der Sachwalterin.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (1886)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 7 octobre 1966, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Chodan François, importation, exportation et commerce de machines forestières, Le Vieux-Bac, Avully, canton de Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 28 septembre 1966

P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (1887)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 7 octobre 1966, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Jordan André, fers et métaux, rue Alexandre-Gavard, 14, Carouge, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 28 septembre 1966

P. Guillot, commis-greffier

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern - Richtcrant IV Bern (1891)

Die Firma Bähler W. M. A.G., Handel mit Maschinen, Werkzeugen, Heizgeräten und Zubehörartikeln, Freiburgstrasse 390, 3018 Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme von Willy und Marcel Bähler, die beide persönlich zu erscheinen haben, ist angesetzt auf Mittwoch, den 26. Oktober 1966, 9.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, II. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 20. Oktober 1966 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern, einreichen.

3011 Bern, den 29. September 1966 Der-Nachlassrichter: Dr. Falb

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft,  
Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

20. September 1966.

Fürsorgefonds der Firma Otto Zeller, Strumpfwarenfabrik, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma 'Otto Zeller', in Winterthur, und deren Familienangehörigen im Sinne einer Altersfürsorge sowie gegen die Folgen von Krankheit, Tod oder Notlage. Einziges Organ ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Otto Zeller, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie durch Gertrud Zeller, von und in Winterthur, und Alice Vögeli, von und in Winterthur, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomicil: Oberseenerstrasse 54 in Winterthur 3 (c/o Otto Zeller).

20. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Blättler, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1951, Seite 3052). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 8. September 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Blättler & Co. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans Blättler & Co.», in Zürich, im Falle von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit sowie unverschuldete Notlage. Beim Todesfall eines Arbeitnehmers können auch seiner Ehefrau und den minderjährigen Kindern sowie seinen Eltern Zuwendungen gewährt werden. Domicil der Stiftung: Hofackerstrasse 13a in Zürich 7 (bei der Firma Hans Blättler & Co.).

20. September 1966.

Fürsorgefonds der Prodentina A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1947, Seite 990). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 24. Juni 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern, die Kollektivunterschrift zu zweien führen. Henri R. Wolf, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Meyer-Fröhlich, von und in Zürich, und Werner Näf, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Neues Domicil: Talstrasse 58 in Zürich 1 (bei der 'Prodentina A.G.').

20. September 1966.

Pensions- & Unterstützungsfond des Verbandes schweizerischer Gaswerke, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1961, Seite 3287). Die Unterschriften von Dr. Jean Hotz; Hans Schellenberg und Paul Dupuis sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Walter Thomann, von Zürich und Hasliberg (Bern), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Paul-Eddy Martenet, von und in Neuenburg, und Karl Saner, von Büsserach, in Birmensdorf, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

20. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Zier, in Kloten (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1966, Seite 147). Die Unterschrift von Arnold Eichenberger ist erloschen.

21. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gadola AG, in Oetwil am See. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Gadola AG, in Oetwil am See, bei Alter, Krankheit, Unfall, beziehungsweise bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Bruno Gadola, von Oetwil am See, Präsident, sowie Rolf Gadola, von Oetwil am See, in Grüningen, und Paul Müller, von Löhningen, in Oetwil am See, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Willikonstrasse (c/o Gadola AG).

21. September 1966.

Arbeiter-Versicherungskasse der Schweizerischen Aluminium AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 105 vom 9. Mai 1964, Seite 1456). Die Unterschriften von Dr. Werner Sulzer und Robert Naville sind erloschen. Emanuel Meyer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien John Wöhnlich, von Basel, in Uitikon, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Dr. Willi Hammerli, von Engi und Zürich, in Zollikon, Präsident der Kommission.

21. September 1966.

Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1963, Seite 3258). Die Unterschriften von Dr. Werner Sulzer, Dr. Hans Rudolf Niggli und Robert Naville sind erloschen. Emanuel Meyer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien John Wöhnlich, von Basel, in Uitikon, Vizepräsident des Stiftungsrates, Dr. Willi Hammerli, von Engi und Zürich, in Zollikon, Präsident der Kommission, und Jules Ribi, von Tägerwilten, in Meilen, Vizepräsident der Kommission.

21. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1960, Seite 1471). Die Unterschrift von Dr. oec. publ. Albert Wiesendanger ist erloschen. Max Weber führt seine Kollektivunterschrift nun auch als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift Otto Fehr, von Zürich, in Arni-Isisberg, und Alfons Tschümperlin, von Schwyz, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Walter Peterhans, Präsident, oder Max Weber, Vizepräsident und Rechnungsführer des Stiftungsrates, je mit einem der Stiftungsratsmitglieder Otto Fehr oder Alfons Tschümperlin zeichnen. Walter Peterhans und Max Weber einerseits sowie Otto Fehr und Alfons Tschümperlin andererseits zeichnen nicht auch unter sich. Neues Domicil: Hermeschloostrasse 77 in Zürich 9 (bei der EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler).

21. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1966, Seite 316). Die Unterschrift von Dr. Werner Guldemann ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Caspar von Schulthess Rechberg, von Zürich, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates, und Hedwig Krauer, von Grüningen, in Opfikon, Mitglied des Stiftungsrates.

27. September 1966.

Personalfürsorgestiftung des Schweizer Spiegel Verlages, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1942, Seite 374). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 15. April 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Fürsorgeleistungen an das Personal der Firma «Guggenbühl & Huber Schweizer Spiegel Verlag A.G.», in Zürich, sowie an die Angehörigen verstorbener Angestellter. Der Stiftungsrat besteht nun aus vier Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Jakob Adolf Guggenbühl und Dr. Rudolf Fortunat Huber sind erloschen. Kollektivunterschrift führen neu Walter Höchli, von und in Baden (Aargau), Präsident, sowie Heinrich Otto, von Zürich, in Zumikon, Magdalena Stammbach, von Zürich und Uerkheim (Aargau), in Zürich, und Friedrich Widmer, von Heimiswil (Bern), in Riehen, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Walter Höchli und Heinrich Otto gemeinsam zeichnen oder dass je einer von ihnen mit Magdalena Stammbach oder mit Friedrich Widmer zeichnet; die beiden Letztgenannten zeichnen nicht auch unter sich. Domicil der Stiftung: Hirschengraben 20 in Zürich 1 (bei der Firma Guggenbühl & Huber Schweizer Spiegel Verlag A.G.).

27. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Peter J. Moser und Creed Kuenzle, dipl. Architekten ETH/SIA, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Juli 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Peter J. Moser und Creed Kuenzle, dipl. Architekten ETH/SIA, in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Creed Kuenzle, von Ebnet, in Küsnacht (Zürich), Präsident, sowie Peter J. Moser, von Arni (Bern) und Herrliberg, in Meilen, und Willy Meier, von Zürich, in Kloten, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domicil: Münchsteig 10 in Zürich 8 (bei der Firma Peter J. Moser und Creed Kuenzle, dipl. Architekten ETH/SIA).

27. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Treuhand Abt AG., in Opfikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Juni 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Treuhand Abt AG.», in Opfikon, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Rudolf Abt, von Zürich, in Opfikon, Präsident des Stiftungsrates.

rates; Margrit Abt, geb. Seiler, von Zürich, in Opfikon, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Armin Bolliger, von Egliswil (Aargau), in Opfikon, Protokollführer des Stiftungsrates, diesem angehörend. Domizil: Rietgrabenstrasse 2 (bei der Firma «Treuhand Abt AG»).

27. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Hypothekbank in Winterthur, in Winterthur (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1955, Seite 1067). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 10. August 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgestiftung der Hypothek- und Handelsbank Winterthur. Die Firma des Unternehmens, dessen Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Hypothek- und Handelsbank Winterthur». Die Unterschriften von Dr. Friedrich Traugott Gubler und Dr. Karl Strasser sind erloschen. Dr. Robert Bühler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Braunschweiler, von Illnau, in Winterthur, Vizepräsident, und Jacques Jenny, von Sool (Glarus), in Brütten, Aktuar des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Untertor 32 in Winterthur 1 (bei der Hypothek- und Handelsbank Winterthur).

27. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Lateltn A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3520). Die Unterschrift von Dr. Otto Germann ist erloschen. Abraham Pluznik führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Heinrich Wiki, von Luzern, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

27. September 1966.

Unabhängige Ferienkasse für das Hoch- und Tiefbaugewerbe der Schweiz, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1948, Seite 2315). Abgabe von Ferienmarken und Ferienbüchlein gegen Entgelt an die Arbeitgeber usw. Die Unterschrift von Fritz Caderas ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Armin Frei, von und in Kloten, Mitglied und Kassier des Stiftungsrates.

27. September 1966.

Schweizerische Stiftung für angewandte Psychologie (Psychotechnik), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 212 vom 15. September 1966, Seite 2867). Neues Domizil: Pestalozzistrasse 24 in Zürich 7.

27. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Dr. Bender & Dr. Hobein Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 163 vom 14. Juli 1956, Seite 1851). Die Unterschrift von Johannes Kumpfe ist erloschen. Dr. Ilia Pentman führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern als Mitglied desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Michael Pentman, von Basel, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Urs Deffner, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

27. September 1966.

Personalfürsorge-Stiftung der Madega AG, Uster, in Uster (SHAB. Nummer 105 vom 9. Mai 1964, Seite 1456). Die Unterschriften von Emil Graenicher und Heinrich Dedial sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Emil Hauser, von Richterswil, in Uster, Präsident des Stiftungsrates.

27. September 1966.

Personalstiftung der Vereinigten Baumwollspinnereien, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1962, Seite 3619). Neues Domizil: Florastrasse 30 in Zürich 8 (c/o Vereinigte Baumwollspinnereien).

## Bern - Berne - Berna

### Bureau Bern

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Wein- und Spirituosenhandels AG, in Bern (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1966, Seite 2801). Domizil der Stiftung: Genfergasse 10 (bei der Stifterfirma).

20. September 1966.

Schweizerische World University Service (WUS)-Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Mai 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt, die internationale Solidarität in und unter allen Hochschulen der Welt auszudrücken und zu fördern durch Unterstützung aller Bemühungen von Studenten, Professoren und anderen Leuten, den Grundbedürfnissen der Hochschule und ihrer Angehörigen nachzukommen, damit die Hochschulen wirkliche Gemeinschaften und Zentren des nationalen und internationalen Lebens werden. Die Organe der Stiftung sind: Die Versammlung der Stifterorganisationen und der aus 5 bis 15 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: John D. Fleuti, von und in Bern, Präsident; Wolfgang Auwärter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Theodor Buss, von Kirchberg (Bern), in Bern, und Dr. Hans J. Bosshard, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Kornhausplatz 7 (Büro des Verbandes der Schweizerischen Studentenschaften VSS).

### Bureau Biel

20. September 1966.

Fürsorgestiftung zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma Usine de Produits alimentaires du Torrent, Cormoret, mit Zweigniederlassungen in Biel und Buswil, in Biel (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1958, Seite 884). Ruth Arn, Sekretärin, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Ernst Brunner, von Hemberg (St. Gallen), in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates Friedrich Störi.

### Bureau Interlaken

21. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ed. Zumbrunn, in Unterseen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeiter der Firma «Ed. Zumbrunn» in Unterseen, welche infolge Alters, Invalidität, Krankheit, Unfalles, Militärdienstes oder Arbeitslosigkeit in Not geraten, ferner die Unterstützung an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen

oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt. Im Falle des Todes können an den überlebenden Ehegatten, sowie an Nachkommen oder andere Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes zur Hauptsache sorgte, und - bei Fehlen der vorgenannten Personen und soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geäußerte Kapital ohne Zins oder den entsprechenden Gegenwert handelt - ausserdem an die Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder, Zuwendungen ausgerichtet werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern ist eine von diesen gewählte Vertretung im Stiftungsrat einzuräumen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch die Stifterfirma gewählt. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Es sind dies: Eduard Zumbrunn, von Ringgenberg, in Unterseen, Präsident, und Emma Zumbrunn, von Ringgenberg, in Unterseen, Vizepräsidentin. Domizil der Stiftung: Scheidgasse, Unterseen, im Büro der Firma «Ed. Zumbrunn», Unterseen.

### Bureau Laufen

22. September 1966.

Albert Ziegler-Stiftung, in Grellingen (SHAB. Nr. 71 vom 24. März 1956, Seite 784). Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus: Albert Ziegler-Jermann, Präsident (bisher); Urs Gubler, von Kienberg, in Grellingen, Sekretär; Dr. Christoph von Blarer, von und in Aesch (Basel-Landschaft); René Schülin, von Basel, in Grellingen, und Konrad Rechsteiner, von und in Herisau. Der Präsident (bisher), der Sekretär sowie Dr. Christoph von Blarer und René Schülin zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften des verstorbenen Paul Kuhn-Studer sowie die ausgetretenen Arnold Zeuglin und Ernst Häfeli-Frech sind erloschen.

### Bureau de Porrentruy

22 septembre 1966.

Fondation Sébastien-Augustin Béchaux, à Porrentruy. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 29 juillet 1966, une fondation. But: 1. Fournir les sommes nécessaires aux frais d'apprentissage ou d'étude au minimum de deux jeunes gens de bonnes vie et moeurs démunis de moyens financiers suffisants. La préférence sera donnée aux descendants de Sébastien-Augustin Béchaux. 2. Subvenir aux besoins des descendants du fondateur, infirmes ou malades, qui manquent du nécessaire ou voient leurs souffrances augmenter faute d'appui financier. Sur l'avis du conseil de fondation, cette aide sera limitée à la moitié des revenus nets de la fondation et en principe limitée dans le temps. L'autre moitié servira au but fixé au chiffre 1 ci-dessus. 3. Entretien du monument funéraire du fondateur dans le cadre du plan d'aménagement du cimetière. La gestion de la fondation est confiée à un comité de fondation formé de trois à sept membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de fondation. Celui-ci est composé de Marie-Thérèse-Charlotte-Marguerite Boillon née Béchaux, épouse de Luc Boillon, présidente, de nationalité française, à Besançon (France); Eliane-Mireille-Esther Genevoix née Boillon, épouse de Robert-Fernand Genevoix, de nationalité française, à Paris, caissière; Pierre Faessler, de Bronschhofen (St-Gall), au Locle, secrétaire. Adresse de la fondation: en l'Etude de Mes J.&P. Comment, notaires.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

21. September 1966.

Personalfürsorgestiftung des Schweiz. kath. Jungmannschaftsverbandes (SKJV), in Luzern (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1962, Seite 1984). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden Paolo Brenni und Eugen Vogt; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: als Stiftungsratspräsident Dr. Zeno Inderbitzin, von Morschach, und als Mitglied Franz Kuhn, von Grellingen, beide in Luzern. Sie zeichnen kollektiv oder mit Alois Frei (bisher).

26. September 1966.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Transportbeton AG Luzern, in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. September 1966 wurde eine Stiftung errichtet, die die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, sowie für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage bezweckt. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: als Präsident Leopold Widmer, von Oftringen, in Luzern; als Vizepräsident Franz Huber, von Emmen und Grosswangen, in Beckenried, sowie Hans Heer, von und in Horw. Adresse der Stiftung: Morgartenstrasse 9 (bei der Stifterfirma).

26. September 1966.

Wohlfahrtsstiftung der Albert Burger AG, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1962, Seite 3739). Anstelle des zufolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Albert Burger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als einziges Mitglied gewählt Rudolf Berger-Burger, von Luzern und Langnau im Emmental, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Bureau Stadt Solothurn

27. September 1966.

Arbeiter-Fürsorgekasse der Autophon A.G., in Solothurn (SHAB. Nummer 158 vom 10. Juli 1965, Seite 2176). Ernst Streit ist infolge Rücktrittes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Rudolf Maurer, von Kaufdorf (Bern), in Boudry, in den Stiftungsrat gewählt worden. Er zeichnet zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. September 1966.

Schweizerische Stiftung für Literatur, Musik und bildende Kunst (Fondation Suisse pour les Lettres, la Musique et les Beaux-Arts), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 8. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung des künstlerischen Schaffens in der Schweiz und seiner Träger. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 12 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Felix Wilhelm

Schulthess, von und in Zürich, Präsident; Prof. Dr. Max Petitpierre, von Couvet und Neuenburg, in Neuenburg, Vizepräsident; Dr. Adolf Walter Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, Vizepräsident; Gérard Bauer, von Neuenburg, in Hauterive; Dr. Sydney de Coulon, von Neuenburg, in Fontaine-melon; Dr. Max Eduard Eisenring, von Bichelsee, in Rüschnikon; Marcel Perincioli, von Bern, in Bolligen; Prof. Dr. Constantin Regamey, von und in Lausanne; Dr. h. c. Paul Sacher, von Basel, in Pratteln; Dr. Hans Schindler, von und in Zürich; Dr. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim; Prof. Dr. Arthur Stoll, von Schinznach Dorf, in Arlesheim, und Prof. Dr. Hans Zbinden, von Guggisberg und Bern, in Bern. Ferner zeichnen je mit einem Mitglied des Stiftungsrats als Quästor Hartmann Ammann und als Sekretär Dr. Jean-Jacques Fuchs, beide von und in Basel; sie gehören dem Stiftungsrat nicht an. Domizil: Aeschenvorstadt 1 (bei Schweizerischen Bankverein).

26. September 1966.

Felix Bloch-Hauser-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1952, Seite 652). Neues Domizil: Birsigstrasse 105 (bei Ginsburger).

26. September 1966.

Personalfürsorgefonds der Jüdischen Genossenschafts-Metzgerei, in Basel (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1955, Seite 2748). Die Unterschriften von Otto Weil und Ernst Stern sind erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Jakob Jakubowitsch, von und in Basel, Präsident, und Roger Brunschwig, von und in Basel.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

21. September 1966.

Fürsorgestiftung der ULTRA Umschlags-, Lagerungs- und Transport A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1964, Seite 1841). Ernst Rahm, Sekretär des Stiftungsrates, wohnt nun in Muttenz und Bernhard Schöpfelin, Mitglied, in Hofstetten (Solothurn).

23. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Estrella A.G., in Ettingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Mai 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Karl Meyer, von Basel und Niederdorf, in Basel, als Präsident; Willi Nufer, von Les Epiquez (Bern), in Zofingen, als Aktuar, und Walter Schade-Beyeler, deutscher Staatsangehöriger, in Ettingen. Domizil der Stiftung: Lohweg 19 (bei der Stifterin).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. September 1966.

Homburger Stipendienstiftung, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. August 1966 eine Stiftung. Zweck: die Erträge des Stiftungsgutes sind bestimmt zur Ausrichtung von Stipendien an ererbare Personen für Studien an Mittelschulen, Hochschulen oder offiziell anerkannten Fachschulen, ferner zur Absolvierung von Berufslehren in einer Industrie. Dem aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Hans E. Homburger, von Uster, in Schaffhausen, Präsident mit Einzelunterschrift; Otto Heller, von und in Schaffhausen, Vizepräsident, und Robert Zwysig, von Seelisberg, in Schaffhausen, diese zwei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baumgartenstrasse 15, bei H. E. Homburger, vormals International Watch Co.

20. September 1966.

Pensionskassen-Stiftung der Scherrer A.-G. Neunkirch, in Neunkirch (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1954, Seite 136/37). Kurt Simmler, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

19. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Dudler junior, Altenrhein/SG, in Altenrhein, Gemeinde Thal (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1963, Seite 780). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 29. August 1966 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Karl Dudler AG Altenrhein», derjenige der Stiftung Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Dudler AG Altenrhein.

19. September 1966.

Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Felix Schmid in Rapperswil, in Rapperswil (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1961, Seite 1371). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 29. August 1966 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Architekturbüro Felix Schmid AG», derjenige der Stiftung Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Felix Schmid AG. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern.

20. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bradford Aktiengesellschaft für Briefpapierausstattungen Buchdruck und Etiketten, in Buchs. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Paul Max Zollikofer, von und in St. Gallen, Präsident; Kaspar Lippuner, von und in Grabs, Protokollführer, und Gottlieb Bader, von Holderbank (Solothurn), in Buchs. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Schulhausstrasse.

22. September 1966.

Pensionskasse für das Personal der Firma Grossenbacher & Co., Elektrotechnische Unternehmungen, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1959, Seite 1688). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Robert Möhl, Karl Wilhelm, Josef Gulde, Georg Annasohn und Hilda Waltert sind erloschen.

27. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur Müller, Druckfarbenfabrik, Rapperswil, in Rapperswil (SHAB. Nr. 158 vom 11. Juli 1959, Seite

1973). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. September 1966 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Arthur Müller, Druckfarbenfabrik AG», derjenige der Stiftung Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur Müller, Druckfarbenfabrik AG.

27. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Büchel, in Rebstein (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1963, Seite 3036). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 29. August 1966 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Alfred Büchel AG, Holzbaunternehmung», derjenige der Stiftung Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Büchel AG, Holzbaunternehmung. Eine weitere Aenderung berührt die bereits publizierten Tatsachen nicht.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

27. September 1966.

Personalfürsorgestiftung der Spescha & Vitali AG, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. August 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- und Invaliditätsfällen sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Cataldo Vitali, von Augio, als Präsident; Ludwig Spescha, von Panix/Pigniu, beide in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz, und Albert Wirth, von Kirchberg (St. Gallen), in Chur. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Stifterfirma.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. September 1966.

Fürsorgefonds Bücherfabrik Bodan A.G. Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1962, Seite 512). Dr. Otto Binswanger, Präsident, und Hans Baumgartner, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Carl Willi Schuler, von Gottlieben, in Kreuzlingen, als Präsident, und Paul Ruckstuhl, von Münchwilen, in Kreuzlingen, als Mitglied, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

21 settembre 1966.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Elista S.A., a Manno (FUSC. dell'8 aprile 1961, N° 81, pagina 980). Alfredo Varisco, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione è stato nominato: Franco Morelli, da Gravesano, in Lugano, con firma collettiva a due con il presidente dr. Hans R. Wirth o con il membro Edgar Meyer, già iscritti.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

23 septembre 1966.

Fonds de prévoyance des Grands Magasins «La Placette» Maus & Co, à Lausanne (FOSC. du 29 août 1964, page 2628). La signature du président André Maus, décédé, est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Jacques Maus, de Genève, à Corsier (Genève).

##### Bureau de Vevey

23 septembre 1966.

Fondation Charles J. Abegg, à Vevey, fondation (FOSC. du 18 novembre 1961, page 3367). La signature du vice-président Maurice Paternot est radiée. La fondation est en outre engagée par la signature collective à deux du membre du conseil de fondation Reginald S. Worth, de Grande Bretagne, à La Tour-de-Peilz, nouveau vice-président.

##### Bureau d'Yverdon

20 septembre 1966.

Caisse de retraite ouvriers II en faveur du personnel ouvrier de Leclanché S.A., à Yverdon (FOSC. du 31 décembre 1948, page 3572). Jacques Pignet, du Chenit, à Yverdon, a été désigné en qualité de président en remplacement de Jacques Aliesch, président démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

23 septembre 1966.

Fondation Kyburz, à Neuchâtel (FOSC. du 7 novembre 1964, N° 260, page 3365). La fondation a été transférée à Marin, commune de Marin-Epagnier, rue des Indiennes 9.

## Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

### Batitube S.A., Genève, en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

#### Troisième publication

La société étant entrée en liquidation les créanciers éventuels sont invités à produire dans un délai de trente jours à dater de cette publication leurs créances au siège social de la société. (AA. 235°)

1200 Genève, le 29 septembre 1966

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 219377. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1966, 20 Uhr.  
Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweizerische Kabel, Draht- und Gummiwerke (Société Anonyme R. & E. Huber, Manufactures Suisses de Câbles et Fils électriques et d'Articles en caoutchouc) (R. & E. Huber Limited Swiss Works of electric wires, cables and rubbergoods), im Unterdorf, Pfäffikon (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Isolierte Kabel. (Int. Kl. 9)

## CODA

N° 219378. Date de dépôt: 6 juin 1966, 18 h.  
Kelly Services, Inc., 13314 Woodward Avenue, Detroit (Michigan, USA).  
Fabrication et commerce.

Papier et articles en papier; carton et articles en carton; imprimés, journaux et périodiques, livres; documents dactylographiés; documents de publicité; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; cartes d'imprimerie; clichés. (Cl. int. 16)

## KELLY SERVICES

N° 219379. Date de dépôt: 6 juin 1966, 18 h.  
Kelly Services, Inc., 13314 Woodward Avenue, Detroit (Michigan, USA).  
Fabrication et commerce.

Papier et articles en papier; carton et articles en carton; imprimés, journaux et périodiques, livres; documents dactylographiés; documents de publicité; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; cartes d'imprimerie; clichés. (Cl. int. 16)

## KELLY GIRL

Nr. 219380. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1966, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Celloplast, Hospitalsgatan 70, Norrköping (Schweden).  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 114608 von Kooperativa Förbundet Förening u.p.a., Stockholm (Schweden). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1965 an.

Papier, durchsichtiges und undurchsichtiges, sowie Folien, hergestellt aus Azetat- oder Viskosezellulose. (Int. Kl. 16)

## ALOFAN

N° 219381. Date de dépôt: 15 juin 1966, 18 h.  
Afinor S.A., 11, rue de Berne, Genève. — Fabrication et commerce.

Bracelets métalliques. (Cl. int. 14)

## COVAFLEX

Nr. 219382. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1966, 20 Uhr.  
Interstyle AG, Burgstrasse 28, Glarus. — Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümcrem, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; pharmazeutische und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder; Handwerkszeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Rechenmaschinen; Fahrzeuge; Feuerwerkskörper; Edelmetalle und deren Legierungen, sowie Gegenstände daraus, und plattierte Gegenstände; Schmucksachen, Uhren; Musikinstrumente; Papier und Papierwaren, Pappe und Pappwaren; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; Leder und Ledernachahmungen; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Sattlerwaren; Möbel, Spiegel, Bilderrahmen; kleine Haus- und Küchengeräte, sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme; Bürsten; Glaswaren, Porzellan und Steingut; Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegrass und dergleichen); Gespinnstfasern; Garne, Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln, Spitzen und Stickereien, Bänder und andere Textilwaren; Schnürsenkel, Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten; Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck; Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees,

Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz; Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 3, 5, 8, 9, 12 bis 16, 18, 20 bis 33)

## GREENAGER

Nr. 219383. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1966, 20 Uhr.  
Interstyle AG, Burgstrasse 28, Glarus. — Fabrikation und Handel.

Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegrass und dergleichen); Gespinnstfasern; Garne, Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln, Spitzen und Stickereien, Bänder und andere Textilwaren; Schnürsenkel, Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten. (Int. Kl. 22 bis 27)

## INTERSTYLE

Nr. 219384. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1966, 20 Uhr.  
HORTUS, Dr. Georges Boros, Balgristweg 25, Zürich.  
Produktion, Fabrikation und Handel.

Nahrungs- und Genussmittel, einschliesslich Getränke und Tabakwaren, diätetische, pharmazeutische und kosmetische Produkte.  
(Int. Kl. 3, 5, 29 bis 34)

## UNICUM

Nr. 219385. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1966, 18 Uhr.  
Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Brüning, Frankfurt am Main (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Lichtpauspapier für Halbflechtentwicklung, und Entwicklungsmaschinen hierfür. (Int. Kl. 1, 9, 16)

## OZAFLUID

Nr. 219386. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1966, 18 Uhr.  
Mediline AG, Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

## NAIADE

N° 219387. Date de dépôt: 7 juillet 1966, 18 h.  
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.  
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.  
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

## DYNOBAL

N° 219388. Date de dépôt: 11 juillet 1966, 18 h.  
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.  
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.  
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

## OMEGASONIC

N° 219389. Date de dépôt: 11 juillet 1966, 18 h.  
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.  
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.  
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

## RYTHMOPRINT





ques A. Dr. med. Spezialarzt für Geburtshilfe und Gynäkologie FMH 30-4589. — Fuchs Liesel Frau Schneiderin 30-2439. — Fussball-Club WEF Senioren 30-8154. — Gerber Gottfried Schmiede und Velos Riedbach 30-30662. — 50 Jahre Berchtoldia 30-31399. — Kaplan Kurt Gerichtsaktuar Bethlehem 30-12210. — Kornfeld & Klipstein Liegenschaft Junkerngasse 55 30-14030. — Marty Klara Fr. Buchhalterin 30-10020. — Nicolet René Architekt 30-3917. — Nobs Ernst Geschäftsführer 30-6734. — Bex: Proj-aeier J. C. Rcy 18-506. Biel-Bienne: Florin J.-J. Les fleurs 25-7820. — Gerber J.-D. représentant 25-10208. — Gisiger-Scheidegger P. A. 25-7334. — Häring J.-P. bureau d'ingénieur 25-3734. — Machines à coudre Vigorelli Dietler & Mottet 25-10063. — Meier-Wehrli Hans 25-686. — Pauli-Beyeler Louis Meehaniker 25-2930. — Steinmann Gustav Malergeschäft 25-3881. — Stotz Klothilde 25-11753. Birmensdorf (AG): Grabner Josef Grafik und Werbung Pfaffhausen 80-10773. Birmensdorf (ZH): Kopf Anton Autogarage 80-66412. — Vulkan-Pneu Ernst Rüschi 80-58069. Birmensdorf (AG): Vogt Erika Fräulein Photo-Labor 50-15676. Bissone: Egli Alberto ristorante Elvezia 69-3401. Blonay: Garage de Bahyse Raymond Vaucher 18-566. Blumenstein: Mährescherei 30-13965. Bösingen: Variel AG Bösingen 17-7752. Brugg (AG): Meier Markus Bezirkslehrer Windisch 50-15685. Brüttisellen: Grob Bruno Malergeschäft 80-66397. Buchs (ZH): Gemeindegewerksverwaltung 80-2631. Bülach: Heiniger-Meier Eduard Kalkulator 80-66400. Bulle: Société immobilière Chemin des Crêts 9 SA 17-7758. — Société immobilière Toulahome A SA 17-7749. Burgdorf: Société des Anciens Elèves de l'Ecole supérieure de Commerce La Neuveville Rencontre 1966 à Burgdorf 34-984. Bussigny-près-Lausanne: Geissmann Thé

& Robert Samuel Sàrl marchands de bétail 10-21212. Buttes: Caisse-maladie fraternelle de Prévoyance section de Buttes 20-8378. Caslano: Consorzio scuola maggiore del Basso Malcantone 69-1997. Charmoille: Poupon Robert agriculteur 25-11805. La Chaux-de-Fonds: Buhler Jacques 23-4645. — Duperré Pierre 23-5359. — Fédérale (La) caisse maladie et accidents ci-devant caisse-maladie de la vallée de la Birse section de La Chaux-de-Fonds 23-1088. — Humair André ébéniste 23-4331. La Chaux-du-Milieu: Pittet André pasteur 23-5205. Chur: Wieser-Schwegler Hans 70-9248. Cologny: Maus Olivier 12-3567. Colombier (NE): Cattin & Robert-Nicoud 20-8363. Corelles (NE): Hockey-Club Montmolin-Corelles 20-8375. Corelles-près-Payerne: Cherbuin André forge mécanique 10-12049. Cornol: Héche René transports 25-10896. Cumbels: Caduff Albert Bäckerei Konditorei 70-9245. Davos Platz: Zipperlin Otto P. Sanitär Heizung Eiebstätte 70-9235. Dompierre (VD): Garage Alfred Rouiller 10-21975. Dübendorf: Jaquet des Combes Emile ingénieur 80-66409. Dürrgraben: Widmer Hans Kaufmann 34-2369. Ebikon: Kath. Pfarramt 60-23086. Eublens (VD): Baumberger Antoine 10-13161. Effretikon: Bhand Arthur 84-6244. Egolzwil: Waldzusammenlegungsgenossenschaft 60-23095. Einigen: Schwenter-Fankhauser Fritz Auto-Elektro 30-12241. Eriswil: Wasserversorgung 49-1703. Erstfeld: Hauspflege 60-23105. — Orchester 60-23090. Fahrwangen: Wälty M. Schuhhaus 50-15684. Forch: Pappe-Brack Heinz El.-Ing. 80-66374.

(Fortsetzung siehe Nr. 231 — Suite voir N° 231)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Laub fällt von den Bäumen...

**Abfallsauger UNIVERSAL** sind höchst leistungsfähige Geräte für die Reinigung von Plätzen, Hallen, Trottoirs, Strassen, Parkanlagen usw. Sie saugen jede Art täglicher Abfälle, wie z. B. Laub, Gras, Sand, Papier, Zigaretten, Früchteschalen, Späne, Industrieabfälle. Übrigens — UNIVERSAL hat verschiedene Reinigungsmaschinen, für jeden Zweck das geeignete Modell. Verlangen Sie Spezialprospekte!



Universal AG Motorenfabrik 8942 Oberrieden ZH Tel. 051/92 14 44

Führendes Schweizer Unternehmen für

## Buchhaltung und Organisation

bietet einem tüchtigen, kontaktbegabten

# Buchhalter

neue Entwicklungsmöglichkeiten durch Tätigkeit im Aussendienst als

## Organisator

Die Aufgabe besteht darin, die buchhalterischen Kenntnisse und Erfahrungen der Kundschaft zur Verfügung zu stellen und zu helfen, ihre Buchhaltungsprobleme gut und wirtschaftlich zu lösen. Die erfolgreiche Erfüllung dieses Zieles wird erleichtert durch ein erstklassiges Programm von Organisationsmitteln (Buchungsmaschinen, Buchungszubehör, Formulare usw.), welches sich an einen grossen Interessenskreis richtet.

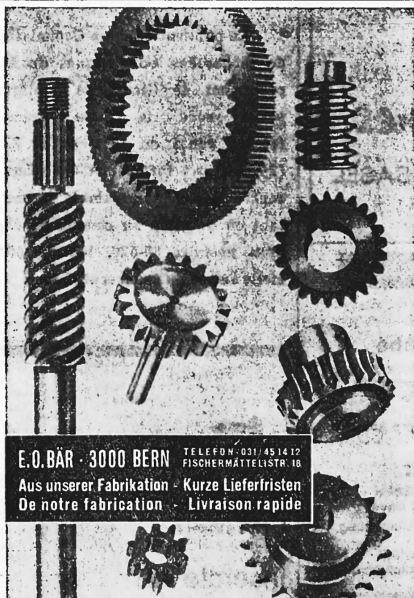
**Verlangt werden:** Solide buchhalterische Fachkenntnisse und Praxis. Initiative, Eignung für beratende und verkäuferische Tätigkeit. Vertrauenswürdiges und einsatzfreudiges Arbeiten. Gute Französischkenntnisse.

**Geboten werden:** Sorgfältige Einarbeitung. Gute laufende Unterstützung. Fester Rayon. Selbständigkeit. Grosser vorhandener Kundenkreis. Moderne Anstellungsbedingungen mit Fixum, Provision, Spesenvergütung, Auto und Personalversicherung. Ueberdurchschnittliche Verdienstmöglichkeiten.

Handschriftliche Offerten mit Foto, Zeugniskopien, Lebenslauf und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Organisator» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt. Geben Sie bitte in Ihrer Offerte bekannt, an welche Firmen die Bewerbung gegebenenfalls nicht weitergeleitet werden darf.

**Conrad von Burg Dipl. Berufsberater**  
8033 ZÜRICH POSTFACH



**E.O. BÄR · 3000 BERN** TELEFON 031 45 14 12 FISCHERMÄTTLISTR. 10  
Aus unserer Fabrikation - Kurze Lieferfristen  
De notre fabrication - Livraison rapide

Zu verkaufen stillgelegte

### Aktiengesellschaft

der chemischen Branche.

Offerten unter Chiffre R 24923 U an Publicitas AG., 2501 Biel.

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern.

### Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été également:

- Depositenheft Nr. 8725, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 4347, der Niederlassung Glarus
- Sparheft Nr. 4530 Ho, der Niederlassung Zürich
- Sparheft Nr. 36013, der Niederlassung Zürich
- Depositenheft Nr. 31869 ZHe, der Niederlassung Zürich
- Sparheft Nr. 8377 Di, der Niederlassung Zürich
- Depositenheft Nr. 99592, der Niederlassung Zürich
- Depositenheft Nr. 29792 ZHe, der Niederlassung Zürich
- Sparheft Nr. 39066 ZHe, der Niederlassung Zürich
- Depositenheft Nr. 8464 ZUn, der Niederlassung Zürich
- Sparheft Nr. 47032, der Niederlassung Winterthur
- Sparheft Nr. 65106, der Niederlassung Winterthur
- Sparheft Nr. 34458, der Niederlassung Winterthur
- Garnet d'épargne N° 30211, du siège de Lausanne
- Livret d'épargne N° 50930, du siège de Lausanne
- Livret d'épargne N° 76067, du siège de Genève

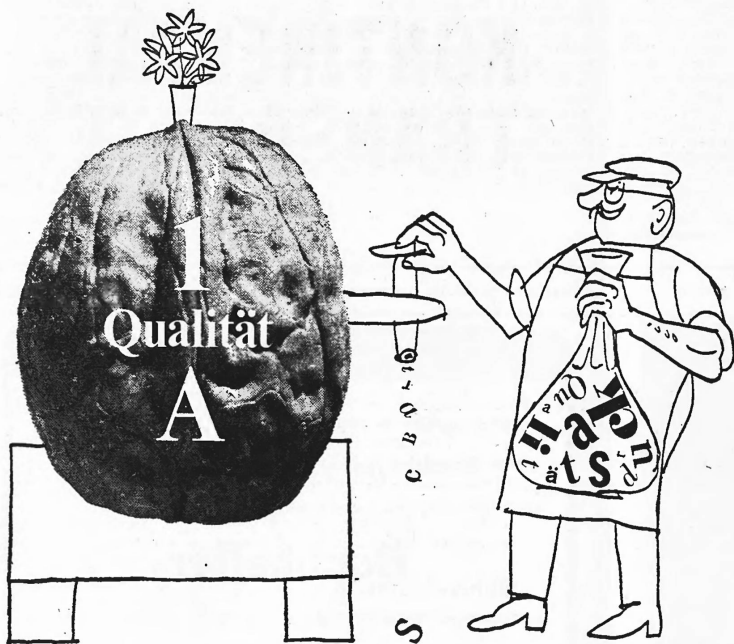
Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR enträtet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de six mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Bern, den 28. Sept. 1966  
Schweizerische Volksbank

Berne, le 28 sept. 1966  
Banque Populaire Suisse

wir «drucken» harte Nüsse...



... und sind stolz darauf, davon eine besondere Kategorie Jahr für Jahr von neuem betreuen zu dürfen. Wandkalender als Werbegeschenke für Industrie und Handel liefern wir nach fremden oder eigenen Entwürfen zu günstigen Bedingungen. Unsere Kalenderdruckerei ist kompliziertesten Aufträgen gewachsen. Heikle Vierfarbendrucke bewältigen wir ebenso fachgerecht, wie wir Dutzende von wechselnden Firmaeindrucken zuverlässig besorgen. A.Trüb & Cie. AG, 5001 Aarau, Telefon 064 22 30 32. Unsere fachmännisch geschulten Berater stehen Ihnen gerne unverbindlich zu Diensten

**Offsetdruck** ⊕ **Buchdruck** ⊕ **Trübdruck**  
Aarau



**Erster «Containerliner Service»**

**USA - EUROPA - USA**  
via Antwerpen, Rotterdam und Le Havre

*United States Lines*

Konnossemente und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten

GEBRÜDER GÖNDRAND AG., BASEL  
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL  
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen



**Ausschüttung**  
Coupons 30. Sept. 1966

Fr. 52.80 Netto Couponssteuer abzüglich  
Fr. —,30 27 % Verrechnungssteuer.  
Für die Geltendmachung des Anspruches auf Verrechnung oder Rückerstattung ist für die Anteilseiner ein Bruttobetrag von Fr. 1.11 massgebend.  
Fr. 52.50 Nettoertrag pro Anteil

**hbg-Immobilien-Fonds**

**5<sup>1</sup>/<sub>4</sub>%**

**Laufende Ausgabe**

Zeichnungen für Zertifikate nehmen die unten aufgeführten Banken sowie die Fondsverwaltung entgegen.  
Ausgabekurs Fr. 1060.— pro Anteil.

**Zeichnungs- und Zahlstellen:**

Schweiz. Kreditanstalt Basel  
Schweiz. Gewerbebank Basel

Handwerker-Baugenossenschaft Basel und Umgebung  
Sevogelstrasse 30, 4000 Basel  
Telefon 061/42 05 32, wo auch alle Auskünfte, Jahresbericht und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

**Patente**  
In allen Ländern durch  
Dipl.-Ing. J. Spälty  
Siempenbecherstr. 68  
Zürich, Tel. 28 87 04

**Gelegenheit!**

Addier- und Rechenmaschinen, Verschiedene Modelle, schreibend, mit Garantie.  
Vorführmodelle leicht gebraucht, 20—30% Einschlag, Solange Vorrat. Ab Generalvertretung.  
Tel. (051) 25 03 50



FISCHER & CO.  
6734 REINACH

**X Sehr guter Zins**

bei aller Sicherheit.  
Unsere Betriebe sind auf die Dauer so gut beschäftigt und so rentabel, dass wir für Kapital bis zu Fr. 500 000.— einen jährlichen Zins von 8% für 5 Jahre fest auslegen können.  
Das Kapital kann einwandfrei sichergestellt werden, z. B. durch Grundpfand.  
Teilbeträge, nicht unter Franken 10 000.—, gleichrangig sichergestellt, sind erwünscht.  
Prüfung und Ueberwachung durch seriösen Treuhänder.  
Offerten unter OFA 1186 Zd an Orell Füssli-Annoncen AG., 8022 Zürich.

**Der schweizerische Index der industriellen Produktion**

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

**Indice suisse de la production industrielle**

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, parue sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



**Inserate erschliessen den Markt**

**Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt**

# CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika und Australien, empfiehlt sich für:

Beratung bei Finanzierungen und Sanierungen

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!



## Einlösung von Coupons per 1. Oktober 1966

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>Anglo-Valor</b><br>Anlagefonds für Werte des Britischen Commonwealth | Jahrescoupon Nr. 7<br>abzüglich:<br>Verrechnungsteuer<br>pro Anteil                    | Fr. 3.75<br>Fr. 1.05<br>Fr. 2.70                       |
| <b>USSEC</b><br>ANLAGEFONDEN FÜR AMERIKANISCHE WERTE                    | Jahrescoupon Nr. 20<br>abzüglich:<br>Verrechnungsteuer<br>pro Anteil                   | Fr. 28.50<br>Fr. 6.50<br>Fr. 21.95                     |
| <b>INTERCONTINENTAL TRUST</b>   | Jahrescoupon Nr. 40<br>abzüglich:<br>Verrechnungsteuer<br>pro Anteil                   | Fr. 9.75<br>Fr. 2.30<br>Fr. 7.45                       |
| <b>SWISSIMMOBIL SERIE D</b>   | Semestercoupon Nr. 67<br>abzüglich:<br>Couponsteuer<br>Verrechnungsteuer<br>pro Anteil | Fr. 30.—<br>Fr. —.80<br>Fr. 8.10 Fr. 8.90<br>Fr. 21.10 |
| <b>SWISSIMMOBIL SERIE GENF</b>  | Semestercoupon Nr. 41<br>abzüglich:<br>Couponsteuer<br>Verrechnungsteuer<br>pro Anteil | Fr. 11.—<br>Fr. —.06<br>Fr. 1.04 Fr. 2.—<br>Fr. 9.—    |

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückstellungsanspruches für die Verrechnungsteuer sind folgende Bruttobeträge maßgebend:

|                       |           |                        |          |
|-----------------------|-----------|------------------------|----------|
| ANGLO-VALOR           | Fr. 3.89  | INTERCONTINENTAL TRUST | Fr. 8.92 |
| USSEC                 | Fr. 24.28 | SWISSIMMOBIL           | Fr. 7.18 |
| SWISSIMMOBIL, SERIE D | Fr. 30.—  | SERIE GENF             | Fr. 7.18 |

**Liquidation SWISSIMMOBIL, SERIE GENF:**  
Dieser Anlagefonds befindet sich gemäß den vertraglichen Bestimmungen seit 1. Februar 1966 in Liquidation. Der Verkauf der Mitgeltensobjekte wird in Anbetracht der derzeitigen Marktsituation sowie im Hinblick auf die möglichen Auswirkungen der im Frühjahr 1966 erfolgten Aufhebung der Präfekturkontrolle und Einführung der Mietzinsüberwachung nur mit Zurückhaltung durchgeführt.

Über die Auszahlung an Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland erteilen die Zahlstellen nähere Auskunft.

Zahlstellen:

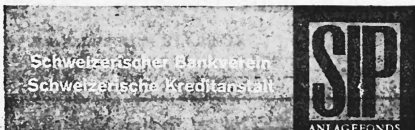
**Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt**  
und ihre sämtlichen Geschäftsstellen

**Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel**  
bei denen auch Verwaltungsbereichte und Prospekte bezogen werden können.

Gegenwärtig werden Anteile folgender Serien laufend ausgegeben:

|  |
|--|
| <b>ENERGIE-VALOR</b><br>Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft        |
| <b>ANGLO-VALOR</b><br>Anlagefonds für Werte des Britischen Commonwealth    |
| <b>EUROPA-VALOR</b><br>Anlagefonds für europäische Werte                   |
| <b>USSEC</b><br>Anlagefonds für amerikanische Werte                        |
| <b>CANASEC</b><br>Anlagefonds für kanadische Werte                         |
| <b>SWISSVALOR</b><br>NEUE SERIE<br>Anlagefonds für schweizerische Werte    |
| <b>SWISSIMMOBIL 1961</b><br>Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte |

Société Internationale de Placements (SIP), Basel



# CHEF

für die Export-Abteilung

# KONTINENTAL-TRANSPORTE

sucht führende Transportorganisation aus unserem Kundenkreis.

Für diese bedeutende Aufgabe stellen wir uns eine Persönlichkeit vor, welche ausser einer vorzüglichen Ausbildung in der Branche der internationalen Transporte und der Beherrschung der erforderlichen Fremdsprachen über die Fähigkeit verfügt, als Chef dem Abteilungspersonal vorzustehen. Auch wird ausgesprochenes Verhandlungsgeschick vorausgesetzt.

Es handelt sich um einen vielseitigen, finanziell interessanten Posten mit **Prokura** und der Möglichkeit des Aufstieges zum Vize-Direktor. (Gut ausgebaute Pensionskasse vorhanden.)

Bewerber sind gebeten, handschriftliche Offerte mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo zu richten an

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

Direktion Freie Strasse 90 4001 Basel

## Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise

Sonderheft Nr. 77

Als Sonderheft Nr. 77 der «Volkswirtschaft» ist eine Publikation der Eidgenössischen Sozialstatistischen Kommission «Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise» erschienen.

Die Publikation enthält die Grundlagen, nach denen der Landesindex inskünftig berechnet werden soll und gibt Aufschluss über das neue Waren- und Gewichtungsschema.

Der Preis des Heftes beläuft sich auf Fr. 3.60. Man bittet um Voreinzahlung an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, Postcheckkonto 30-520. Angabe der Sonderheft-Nr. auf der Rückseite des Einzahlungsscheines genügt.

## A propos de la revision de l'indice suisse des prix à la consommation

Supplément N° 77

Une publication de la Commission fédérale de statistique sociale concernant la revision de l'indice suisse des prix à la consommation vient de paraître en tant que 77<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique».

Cette publication expose les bases selon lesquelles s'effectuera dorénavant le calcul de l'indice suisse et renseigne sur le nouveau schéma des marchandises et de la pondération.

Le prix par exemplaire est de 3 fr. 60. On est prié d'effectuer les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit d'indiquer le numéro du supplément au verso du coupon.

Zu vermieten in Basel (Hinterhaus mit guter Zufahrt)

### zwei Lagerräume

à 40 m<sup>2</sup>, 1 Autobox für 2 Wagen und zirka 50 m<sup>2</sup> Kellerraum.

Offerten unter Chiffre D 54940 Q an Publicitas AG., 4001 Basel.

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 18. August 1966 verstorbenen Herrn

### Jakob Adolf Baumgartner

Mineralwasser-Depothalter, bürgerlich von Mörschwil (St. Gallen), wohnhaft gewesen in St. Gallen, Helvetiastrasse 31, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden deshalb sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum 31. Oktober 1966 dem Waisenamt der Stadt St. Gallen, Abteilung Inventarisierung, Brühlgasse 1, 9004 St. Gallen, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 590 ZGB). Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, den 21. September 1966 Bezirksamt St. Gallen

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 10. August 1966 verstorbenen Herrn

### Alfred Theodor Vonwiller

Kaufmann, bürgerlich von St. Gallen, wohnhaft gewesen in St. Gallen, oberer Graben 44, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden deshalb sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum 31. Oktober 1966 dem Waisenamt der Stadt St. Gallen, Abteilung Inventarisierung, Brühlgasse 1, 9004 St. Gallen, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 590 ZGB). Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, den 21. September 1966

Das Bezirksamt St. Gallen

## Bénéfice d'inventaire

Dans son audience du 23 septembre 1966, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de

### Joseph Lehner

1934, en son vivant confiseur, à Fribourg, route de Bertigny 19.

En conséquence, sommation est faite:

1° aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres jusqu'au 16 novembre 1966, sous peine de forclusion légale;

2° aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes sont à adresser au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

Le greffier: D. Schouwer

# Compagnie de navigation PAQUET



## MARSEILLE

Schneldampfer nach Marokko,  
Senegal, Kanarische Inseln

Wöchentlich mehrmals ab Marseille

Tarife, Auskünfte und Konnossemente durch die Generalagenten in der Schweiz

# VÉRON, GRAUER AG.

GENÈVE, Basel, Zürich, St. Gallen



Schweizerischer  
Investment-Trust  
für Immobilienwerte

## Couponzahlung

Gegen Coupon Nr. 6 werden für das sechste Geschäftsjahr des IMMOVIT (1. Juli 1965 bis 30. Juni 1966) ab 3. Oktober 1966

Fr. 45.— abzüglich  
Fr. —20 27% Verrechnungssteuer auf dem dieser Steuer unterworfenen Ertragsanteil von  
Fr. —75

**Fr. 44.80 netto** ausbezahlt

Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches der in der Schweiz domizilierten Anteilscheininhaber ist ein Bruttobetrag von Fr. —75 massgebend.

### Couponzahlstellen:

Aergolische Hypotheken- und Handelsbank, Brugg  
mit Zweigniederlassungen in Baden, Leufenburg, Rheinfelden, Wohlen,  
Brämgerien, Döttingen-Klingnau, Frick, Mühlin, Zurzach, Birr-Luplin,  
Wettingen

Allgemeine Aergolische Sparkasse, Aarau  
mit Zweigniederlassungen in Buchs, Frick, Gränichen, Klingnau-Döttingen,  
Koblitz, Kulm, Murgenthal, Muri, Oberentfelden, Rothrist, Salen-  
wil, Stein, Zoltingen, Zurzach

Bank Leu & Co. AG, Zürich  
mit Zweigniederlassungen in Richterswil, Stäfa, Dietikon, Wallisellen

Bank Röegg & Co. AG, Zürich

Classe d'Épargne et de Crédi, Lausanne  
mit Zweigniederlassungen in Vevay, Lucens, Morges, Renens, St-Prex

Ersparnkasse Olten, Olten  
mit Zweigniederlassung in Schönenwerd

Handwerkerbank Basel, Basel

Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg  
mit Zweigniederlassungen in Meisterschwanden, Mellingen, Seon

Rüd, Blass & Cie., vorm. Dr. E. Friedrich & Cie., Bankgeschäft, Zürich

A. Sarasin & Cie., Basel

Solothurner Handelsbank, Solothurn  
mit Zweigniederlassungen in Olten, Gränichen

Spar- und Leihkasse in Bern, Bern  
mit Zweigniederlassung in Künz

St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen

### Die Fondsleitung:

Verwaltungsgesellschaft für Investment-Trusts (VIT), Zürich

### Die Treuhänder:

Bank Leu & Co. AG, Zürich

## Gepflegte Drucksachen

sind die Visitenkarte des Unternehmens. — Auch wenn Sie bis jetzt gut bedient wurden:  
Ein Vergleich lohnt sich immer!  
Unverbindliche Details durch:

**JURIS Druck & Verlag**

Besteplatz S. 8001 Zürich, Tel. Ost / 27 77 27

Zu vermieten gedeckter und geräumiger

Lagerplatz

auch als

Auslieferungslager

geeignet.

Brückenwaage vorhanden, Nähe Bahnhof Luzern.

Anfragen unter Chiffre U 36481-23 an Publicitas AG., Luzern.

Zu verkaufen wegen Krankheit

## Neuheit im Apparatebau

fabrikationsreif, sehr guter Exportartikel. Kapitalkräftige Interessenten wollen sich melden unter Chiffre SHAB 50277 an Publicitas AG., 3001 Bern.

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1966)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unserer Postcheckrechnung **30-520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes, 3000 Bern

## S.I. Parc Bel-Air «B» S.A., La Tour de Peilz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 15 octobre 1966, à 8 heures 10, au café du Chasseur, à Orbe, avec l'ordre du jour suivant:

#### Statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de contrôle sont à la disposition des actionnaires, dès le 5 octobre 1966, à la Société fiduciaire Fidusa, société anonyme, Madeleine 33b, à Vevey.

Le conseil d'administration

## S.I. En Plamont Orbe «B», à Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 15 octobre 1966, à 16 heures 45, au café du Chasseur, à Orbe, avec l'ordre du jour suivant:

#### Statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de contrôle sont à la disposition des actionnaires, dès le 5 octobre 1966, à la Société fiduciaire Fidusa, société anonyme, rue Chaucrau 3, à Lausanne.

Le conseil d'administration

## Kurse für Finanz- und Rechnungswesen

Vorbereitung auf höhere Fachprüfungen und für die Praxis in kleinen Gruppen.

| Kurs                                       | Anzahl Abende | Tag              |
|--|---------------|------------------|
| Finanzbuchhaltung                          | 20            | Dienstag         |
| Betriebsabrechnung                         | 20            | Donnerstag       |
| Repetitionskurs (Eidg. Buchh. Prfg. 1967)  | 20            | Freitag          |
| Statistik                                  | 8             | Montag           |
| Organisation                               | 10            | Mittwoch         |
| Lochkarten                                 | 10            | Dienstag         |
| Steuern                                    | 17            | Mittwoch         |
| Bilanzanalyse und Revisionstechnik         | 10            | Freitag          |
| Plan- und Standardkosten (Einführungskurs) | 3             | Samstagvormittag |
| Kontokorrentrechnen                        | 5             | Montag           |

Programm und Anmeldung bei

**Ch. Caminada**

Lintheschergasse 21, 8001 Zürich, Tel. (051) 44 53 25  
Semesterbeginn: 14. Oktober 1966

## Interaar Immobilien AG.

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende auf 5% festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt abzüglich 3% Couponabgabe und 27% Verrechnungssteuer ab 29. September 1966 bei folgenden Banken:

Gewerbébank Baden  
Schweizerische Bankgesellschaft Baden  
Schweizerische Volksbank, Baden und Brugg

Baden, 28. September 1966

INTERAAR IMMOBILIEN AG.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -  
Inserieren Sie!